

CLUBS

COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT

Initier l'enfant **avant** l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE

A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.

Classe de 10 à 12 élèves

NIVEAU DES COURS

En général deux niveaux :

Niveau 1 - débutants

Niveau 2 - 2ème ou 3ème année de fréquentation.

AGE D'INSCRIPTION : entre 7 et 11 ans maximum.

HORAIRE ET JOUR

Généralement le soir entre 18h.00 et 18h.45,
2 jours par semaine soit :

LUNDI / JEUDI ou MARDI / VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION :

Déterminés en fonction du nombre de participants.

NOTA : Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel.

REMARQUES .

1. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaités pourra être proposé.
S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.
2. **Début des cours** : fin octobre / début novembre.
Fin des cours : juin 1992

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s), veuillez retourner le bulletin ci-dessous à J.BLONDEL /ST-GC. Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

A : J. BLONDEL /ST-GC

Je désire inscrire mon(es) enfant(s) pour le cours audio-visuel :

ANGLAIS : niveau 1 - 2(*)

Mes jours préférés sont :

LUNDI/JEUDI(*) ou MARDI/VENDREDI(*)
(*) entourer la solution retenue

NOM, Prénom :

Div. : Tél. :

Prénom(s) de(s) l'enfant(s) :

.....

.....

.....

Signature :



PHOTO

AUSTRALIAN DREAMING
Diaporama

de

J.C. BORE
(Photographe à Lausanne)

MERCREDI 11 SEPTEMBRE 1991, à 18h.00
Salle du Conseil

SKI

SORTIES D'AUTOMNE

Dimanche 8 septembre

"La Tournette" (Région Annecy) en traversée (**).
Responsable : Gérard BRUN, Tel. 3725-3736.
Circuit permettant de traverser les deux faces principales de cette belle montagne. Dénivellation 1500 m. Temps de montée : 3h.30. Chaussures de marche obligatoires.
Rendez-vous : 7h.00. Parking de la Mairie - Meyrin.
Second rendez-vous : 7h.20 St. Julien - Parking "Provencia".

Dimanche 15 septembre

"Les Cornettes de Bise" (**). Région de Thonon les Bains. Pour bons et moyens randonneurs.
Responsable : Freddy STREUN.
Belle sortie pas trop difficile - circuit par les Chalets de Bise - avec une belle vue sur le Lac Lemman. Chaussures de marche obligatoires.
Départ à 7h.30, Parking de la Mairie de Meyrin.

Dimanche 22 septembre

L'Aiguillette des Houches (**), sous la conduite de Jacques DUPIN. Région Chamonix (face au Mt. BLANC entre autres).
C'est une sortie "privée" mais Jacques (Tél. CERN 4818 ou Beep 13-4058 - tél. privé GE 44.10.28) a gentiment accepté de guider quelques Cernois dans cette traditionnelle et toujours agréable sortie.
Rendez-vous sur place. Se renseigner auprès de Jacques DUPIN.

Dimanche 29 septembre (ou samedi 28)

Une sortie qui reste encore à définir, aura lieu.

Cotation : (*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile

JOURNEE D'ORIENTATION

Dimanche 13 octobre à LAMOURA (Jura français).
De plus amples renseignements dans les prochains Bulletins. L. JIRDEN.

VELO



PROCHAINES SORTIES

Samedi 7 septembre

1 seul parcours sur la journée, pour 104 kms, avec départ à 9h.00, parking des drapeaux CERN. Le repas se fera à mi-chemin, prévoyez de l'argent de poche.

Samedi 14 septembre

1er parcours : départ à 9h.00, parking des drapeaux CERN, pour 163 kms "le tour du Colombier". Le repas se fera à mi-journée, prévoyez de l'argent de poche.

2ème parcours : départ à 14h.00, Piscine de Ferney-Voltaire pour 55 kms.

RAPPEL : Le dimanche 15 Septembre nous retrouvons nos amis cyclos d'Annemasse pour la ballade prévue. Une sortie de 50 kilomètres (environ..) et ensuite le réconfort avec le pique-nique, la famille est bienvenue. Vous apportez vos côtelettes, le charbon sera sur place, les desserts seront aussi bien accueillis; le reste vous le trouverez sur place. **Rendez-vous à 8h15 au Centre des Associations, 8 Avenue Florissant à Annemasse.** Une voiture se chargera de transporter votre panier.



FOOTING

All runners and joggers are invited to take part in the annual CERN road race which will be held over 3 laps of a 1.8 km circuit in the West Area on Wednesday 25th September, starting at 19h (7 p.m.).

Members of the personnel and their families (if born in 1975 or earlier) wishing to take part are asked to fill in the form below and return it before 20th September.

As in recent years the race will be run on a handicap basis, by staggering the starting times. All runners cover the same distance (5.4 km) and those finishing the course receive a medal, financed by a registration fee of CHF 8.-, payable on 23rd September when the numbers are distributed.

There are cups for the categories Ladies, Men and Veterans (born in 1951 or earlier), as well as for age/performance and for the best family.

Les coureurs à pied et "joggers" sont invités à prendre part à la course pédestre du CERN qui aura lieu le mercredi 25 septembre à 19h.
La distance est de 5,4 km sur un circuit de 1,8 km à parcourir 3 fois.

Les membres du personnel et leur famille (si né(e) en 1975 ou avant) qui désirent participer, sont priés de remplir le formulaire ci-dessous et le retourner **avant le 20 septembre**.

Comme les années précédentes, la course aura lieu sous forme d'une course handicap en échelonnant les temps de départ. Tous les coureurs effectueront le parcours de 5,4 km et recevront une médaille à l'arrivée.

Les médailles sont financées par un droit d'inscription de CHF 8.- à payer lors de la distribution des dossards le 23 septembre.

Les challenges du Cross du CERN sont remis en compétition. En plus des catégories Dames, Hommes et Vétérans (nés en 1951 ou avant), il y aura un classement par âge/performance et par famille.

Please complete and return before 20 September to:

Veuillez compléter et retourner avant le **20 septembre** à:

David Dallman/AS (tel. 3825 or running@cernvm)

Surname/Nom

First name/Prénom

Year of birth/année de naissance :

Category/Catégorie

Approximate time you expect to run/
Temps approximatif escompté à être réalisé

.....
Name of member of personnel
Nom du membre du personnel

.....
Division Tel. or e-mail

CHOEUR DU CERN

RAPPEL

Reprise des répétitions pour le concert de Noël :

MERCREDI 28 AOÛT 1991, à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Programme : **MOZART**
CHANTS DE NOËL

Si vous avez plaisir à chanter, vous êtes les bienvenus !

CERN CHOIR

REMINDER

Rehearsals for the Christmas Concert will start :

WEDNESDAY 28 AUGUST 1991, at 8 p.m.
Main Auditorium

Programme: **MOZART**
CHRISTMAS CAROLS

New Members are welcome.

GYM-TONIC - STRETCHING

Reprise des cours le **jeudi 26 septembre, à 12h.15.**
Salle des Clubs - Bâtiment 504 (près du Restaurant No.2).

Inscriptions sur place. Pour de plus amples renseignements Tél. 4788.

CROQUET



The 1991 Swiss championship, organised by the Swiss Croquet Association, has just been held on the CERN lawn, culminating as follows:

31st August - Semi-finals:

Peter Payne beat Dave Underhill +7, +5

Norman Eatough beat Ian Sexton +15, +19

1st September - Final:

Norman Eatough beat Peter Payne +16, +5.

The final, watched by the Mayor of Meyrin, the Press, our sponsor and dedicated spectators, was a close match. The standard of play was befitting a national final, both players displaying sound tactics and regularly hitting balls (a target of only 9.2cm diameter) from distances of up to 30 metres. The outcome of the extremely tense second game was in doubt until the very end. Heavy rain set in one minute after the match finished!

The title of Swiss champion qualifies the holder to play in the 1992 World Championships in the USA.

For information about croquet, telephone 3333.

Le championnat suisse 1991, organisé par l'Association Suisse de Croquet, vient d'avoir lieu sur le gazon du CERN; les résultats sont les suivants:

31 août Demi-finales:

Peter Payne bat Dave Underhill +7, +5

Norman Eatough bat Ian Sexton +15, +19

1er septembre Finale:

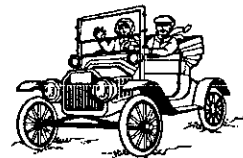
Norman Eatough bat Peter Payne +16, +5.

La finale, en présence de Madame le Maire de Meyrin, la Presse, notre sponsor et un public connaisseur, a été une affaire serrée. Le niveau de jeu s'est hissé à celui que mérite une finale nationale, les deux joueurs faisant preuve d'une tactique solide et touchant les boules (une cible de 9,2cm de diamètre) à des distances allant jusqu'à 30 mètres. L'issue du deuxième match extrêmement tendu était incertaine jusqu'à la fin. Une minute après la fin du match, une pluie torrentielle s'est mise à tomber!

Le titre de champion suisse qualifie le détenteur pour jouer aux championnats du monde 1992 aux Etats-Unis.

Pour toutes informations sur le croquet, téléphonez au 3333.

AUTOMOBILE CLUB



L'A.C.C. organise un voyage en Alsace les 5 et 6 octobre 1991 pour visiter le Musée de l'Automobile à Mulhouse (Musée "Schlumpf"), un de plus importants d'Europe.

PROGRAMME:

Samedi 5 octobre:

- Départ en car à 6h.

- Arrivée à Mulhouse aux env. de 12h, repas au Restaurant du musée et ensuite visite.

- Fin d'après-midi: départ pour Strasbourg

- Souper traditionnel dans un restaurant de la vieille ville.

Dimanche 6 octobre:

- Petit déjeuner à l'hôtel et départ pour Riquewihr (Cité médiévale) + Visite d'une cave.

- Déjeuner de midi à Colmar dans un restaurant gastronomique

- Retour à Prévessin dans la soirée.

PRIX : 280.- CHF

Ce prix comprend: voyage en car, entrée au musée, nuit à l'hôtel en chambre double, petit déjeuner, les repas boissons comprises, sauf pour celui du samedi à midi au musée où elles sont à votre charge.

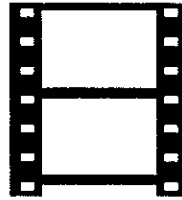
Nom: Prénom:

Div. Tél: Tél. Privé:

Nombre de participants au voyage:

Coupon à retourner pour le 20 septembre à:
Ch. Brodier / AS-DI

CINE-CLUB CERN



JEUDI 12 SEPTEMBRE 1991, à 20h.30

THURSDAY 12 SEPTEMBER 1991, at 8.30 pm

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL /MAIN AUDITORIUM

SOME LIKE IT HOT
(CERTAINS L'AIMENT CHAUD)

de/of **B. WILDER**

avec/with **Marylin MONROE, Tony CURTIS, Jack LEMMON**

One of Hollywood's greatest comedies, directed by Billy Wilder and featuring Marylin Monroe's most delectable performance. Farce which is endlessly clever, often hilarious, and - with all its sexual references - daring. Monroe's plumper here than in her other films, but she was never sexier than in her Oscar winning diaphanous gowns (they all look like negligees) - Wilder's lighting directs our eyes toward her barely concealed breasts - and never more effervescent (although she had a very difficult time making this film). Film has a great last line.

Dans *Certains l'aiment chaud* ce coquin de Billy, non content de déguiser ses hommes en femmes (effet comique garanti), s'ingénie à placer ses travestis dans les plus déroutantes des situations : engagés dans un orchestre féminin, ils sont contraints (et parfois ravis) de vivre dans l'intimité de femmes qui ne se doutent de rien, doivent dissimuler leur trouble face à ce sex-appeal involontaire, se font draguer par des hommes.

Comme incarnation de la féminité, il a choisi l'incomparable Marilyn Monroe dans un rôle de blonde sensuelle pseudo-stupide mais merveilleuse de naturel et dégageant cet érotisme candide qui n'appartient qu'à elle. Un chef-d'oeuvre dans son genre.

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale anglaise sous-titrée Français/Allemand

Entrance/Entrée CHF 6.-

BOWLING

Résultats du Bowling Club du CERN

Date: 24 juin 1991

Rang	Nom	Moyen	Handicap	Meilleur Partie	Meilleur Partie+H	Meilleur Série	Meilleur Série+H
1	ZUMBROCK Karl	188.67	0	216	216	608	608
2	SIMPSON Mark	178.94	0	236	236	613	613
3	PILLOUD Roger	175.89	0	204	207	582	591
4	HOMEWOOD Ian	172.17	0	227	228	553	556
5	BRENDLE Jean	170.67	0	195	195	537	537
6	GERBER Yves	157.06	2	209	222	518	552
7	METAIS Michel	152.28	5	195	195	483	490
8	DIXON Carina	151.67	6	187	198	489	522
9	DAVID Christophe	147.17	9	193	207	484	528
10	LANGLEY Paul	141.83	13	202	224	498	576
11	EMERY Guy	133.33	19	180	206	433	523
12	MÜLLER Robert	130.50	21	160	185	424	499
13	OXNARD Brian	122.44	26	156	192	433	538
14	MILLS Adrian	110.00	35	133	171	360	474
15	SKOGSEID Ingjerd	99.73	42	131	174	318	465

Ces résultats sont basés sur les meilleures 6 semaines sur 11 possibles.

Attention: Le league d'hiver commence le 23 septembre à 17:45 au Bowling de Meyrin.

Venez nombreux !

Informations et Inscriptions : J. BRENDLE - Tél. 37 17 (13-4024) ou T. SHAVE Tél 8141 (13-1175).

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

CASIO : les calculatrices sont arrivées avec de nouveaux modèles. Ex. : nouvelle machine graphique programmable FX 7700G.

HI-FI : de nouveau en stock, les appareils INNO-HIT (walkmans, radios multibandes, radios-cassettes). Prix intéressants.

En stock : appareil SONY AIR 7 (récepteur PSB-AIR-FM-AM) synthétiseur PLL.

Petits récepteurs SONY format carte de crédit également en stock.

DIVERS : TOPIC, l'appareil anti-moustiques sur piles qui repousse les insectes en émettant certains sons. Très efficace, même en extérieur.

Alimentation : action sur certains chocolats, sur le BANAGO.

AS INTERFON

(Bât. 563)

Editions Franck Mercier : nous vous proposons la gamme pour sports et loisirs de plein air ainsi que les guides de voyage et cartographie. Vous utiliserez ceci pour : randonnées pédestres, VTT, escalade, camping, trekking, randonnées à ski, alpinisme, spéléologie, nage en eau vive, orientation, descente de canyon, flore, secours en montagne, techniques de ski, aventure, navigation fluviale, navigation côtière, canoé-kayak, gymnastique, tir à l'arc, planche à voile, équitation, plaisance, parapente. Vous aurez de précieuses informations avec de beaux livres, des cartes murales et topographiques, guides de voyages. Plusieurs centaines d'ouvrages sont à votre disposition, centrés principalement sur la France et la Suisse, mais il y a aussi les guides BERLITZ, les guides LONELY PLANET, les cartes KUMMERLY + FREY, les cartes RECTA-FOLDEX, les cartes HALLWAG, etc...